THE DE LA COUR À LA SCÈNE CULTURAL COMMITTEE MARKS ITS 20TH YEAR OF EXISTENCE

The De la cour à la scène Cultural Committee – made up of representatives of elementary schools in the borough and its two maisons de la culture – has been introducing children to culture for close to 20 years, in partnership with the Maison Théâtre. This year, some 7,000 school children are expected to attend the following shows: Le Bain (theatre), presented by Théâtre Bouches Décousues; Tendre (contemporary dance) by Créations Estelle Clareton; Ma mère est un poisson rouge (theatre), presented by Théâtre de l'Avant-Pays; and Vidéo Phase (video-music). Before each show, children will benefit from a preparatory activity intended to promote a greater appreciation for artistic experience.

CULTURAL **MEDIATION**

Each year, various mediation projects allow us to foster a special connection between the public and the arts and culture. This year, the following projects will be presented for the benefit of families and daycare centres in the neighbourhood, as well as elementary and high school classes, francization groups and day camps: Traces, NDG PAPAS, Les ateliers speech - Le Collectif and BIOTOPE.

RESIDENCY

The Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce and the Notre-Damede-Grâce Cultural Centre support numerous Montréal artists through its incubation program. In 2016, the companies Moulin à musique, Lilith & Cie and Dulcinée Langfelder & Cie will benefit from creative residencies, as will artists Antoine Corriveau, Anne Thériault, Rouge Pompier, Shauït, Pierre Rancourt and Vincent Appleby. Auditions were also held for the Festival en chanson de Petite-Vallée.

OCTOBER



High-flying contemporary flamenco UNPLUGGED

FOR COMPLETE DETAILS: ACCESCULTURE.COM

Compagnie La Otra Orilla Saturday, October 1 [8 p.m.]

Passes available as of Saturday, September 17

JOURNÉES DE LA CULTURE Festive event for all ages TRACES

CHORÉGRAPHIQUES Sunday, October 2

[2 p.m.] Free admission

OCTOBER

DANCE

Contemporary gestural language punctuated by unusual precision (General audiences Ages 10 and up)

SYMPHONIE DRAMATIQUE **Productions Cas Public**

Friday, October 14 [7:30 p.m.]

Passes available as of Friday, September 30



NOVEMBER

Bilingual experiment followed by a discussion about dreams (General audiences Ages 14 and up)

PİLLOW TALK. AN ESSAY ON DREAMING / CONFIDENCES SUR L'OREILLER, UN ESSAI SUR LES RÊVES Dulcinée Langfelder & Co.

Thursday, November 10 [7:30 p.m.]

Passes available as of Thursday, October 27



YOUNG AUDIENCES Circus theatre (Ages 5 and up)

DANS LE NOIR, LES YEUX S'OUVRENT Cirque-théâtre des bouts du monde

Saturday, November 12 [3 p.m.]

Passes available as of Saturday, October 29



A brilliant interpretation of a work from the contemporary repertoire

CARTES POSTALES DE CHIMÈRE Louise Bédard Danse

Tuesday, November 15 [8 p.m.]

Passes available as of Tuesday, November 1



NOVEMBER

A most surprising fictional presentation • English

KAFKA'S APE **Infinity Theatre**

Thursday, November 17 [8 p.m.]

Passes available as of Thursday, November 3



YOUNG AUDIENCES

Little Red Riding Hood revisited through dance (Ages 4 and up)

SUITES CURIEUSES Cas Public

Sunday, November 20 [3 p.m.]

Passes available as of Sunday, November 6



THEATRE A humanistic reflection on Facebook & Co. (General audiences Ages 14 and up)

ISEULT & EVAELLE -UN BEAU CONTE D'AMOUR ET DE MORT Collectif Ce n'était pas du vin

Thursday, November 24 [7:30 p.m.]

Passes available as of Thursday, November 10



YOUNG AUDIENCES Musical walkabout lasting 35 minutes (Ages 1 to 4)

LES FONOFORMIES Société de musique contemporaine du Québec

Saturday, November 26 [10 a.m., 11a.m. and 1:30 p.m.

Passes available as of Saturday, November 12



DECEMBER

MUSIC

A serene and tranquil voyage around the world, from Vivaldi to Brubeck and from Russia to Quebec (Special invitation for children and their grand-parents)

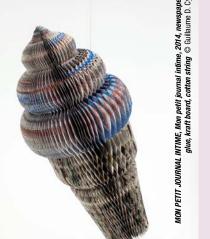
NOËL AVEC ANGÈLE DUBEAU & LA PIETÀ Angèle Dubeau & La Pietà

Saturday, December 3 [3 p.m.]

Passes available as of Saturday, November 19



EXHIBITIONS



Sculpture Julie Picard

October 14 to **December 4, 2016**

Vernissage: Thursday, October 13 [5 p.m. to 7 p.m.] Free admission

Printmaking-Installation Talleen Hacikyan

December 9, 2016 to **January 22, 2017**

Vernissage: Thursday, December 8 [5 p.m. to 7 p.m.] Free admission



Montréal, Québec H4A 3G8 **©** 514 872-2157 💇 Villa-Maria and 🗖 24

3755 rue Botrel

NOTRE-DAME-DE-GRÂCE CULTURAL CENTRE 6400 avenue de Monkland Montréal, Québec H4B 1H3

Montréal #

MAİSON DE LA CULTURE DE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

(corner of chemin de la Côte-Saint-Antoine)

☑ Villa-Maria and 🗐 162 Barclay West

© 514 872-0777

FOR COMPLETE DETAILS: ACCESCULTURE.COM

SONG Hip-hop, jazz and reggae

SEPTEMBER

L'INVENTION DU SOULHOP Clay and Friends

Friday, September 30 [8 p.m.]

Passes available as of Friday, September 16



MUSIC

Friday, October 28 [8 p.m.]

Passes available as of Friday, October 14

NOVEMBER

MUSIC A recital of Romantic piano music featuring a selection of works by Beethoven, Brahms, Liszt and

L'ÂME ROMANTIQUE Viktor Lazarov

[8 p.m.]



Puppet theatre

(Ages 4 and up) LES BOIS DORMANTS **Tulie Desrosiers**

Sunday, October 9 [3 p.m.]

asses available as of Sunday,



Ciné-Club Panorama

At once documentary, poem and essay, this film revisits the Montréal of the 1950s and 1960s.

LA MÉMOIRE **DES ANGES** Luc Bourdon (Quebec | 2008 | 80 min)

FİLM

Wednesday, October 12 [7:30 p.m.]

Passes available as of Wednesday, September 28

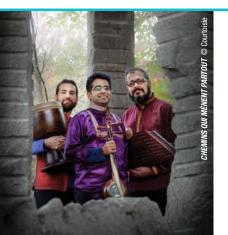
MUSIC

Traditional Persian music meets regional contemporary pop from Iran

CHEMINS QUI MÈNENT PARTOUT Amir Amiri

Sunday, October 16 [3 p.m.]

Passes available as of Sunday, October 2



STORYTELLING

LA CADENCE **DU CONTEUR** Stéphane Guertin

Tuesday, October 18 [8 p.m.]

Passes available as of Tuesday, October 4

YOUNG AUDIENCES Puppet theatre (Ages 5 and up)

LE ROSSIGNOL Salim Hammad

Sunday, October 23 [3 p.m.]

Passes available as of Sunday, October 9

OCTOBER

Swing and jazz music

LE HOT CLUB DE MA RUE

LE PIANO ET

Tuesday, November 1

Passes available as of Tuesday, October 18

LİTERATURE Humorous monologue

PAS BRILLANT MAIS LUMINEUX Serge Yvan Bourque

Tuesday, November 8 [8 p.m.]

Passes available as of Tuesday, October 25



YOUNG AUDIENCES Puppet theatre (Ages 5 and up)

FLOCON Jessica Blanchet

Sunday, November 13 [2 p.m. and 3:30 p.m.]

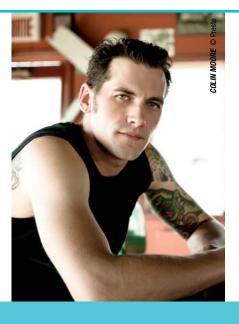
Passes available as of Sunday, October 30

Singer-songwriter from Montreal performs his unique folk and rock music

COLÍN MOORE

Friday, November 18 [8 p.m.]

Passes available as of Friday, November 4

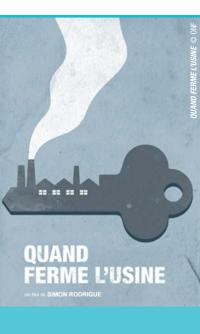


Ciné-Club Panorama Documentary on the pulp and paper industry and the repercussions of plant closures

OUAND FERME L'USINE L'ONF à la maison **Director Simon Rodrique** in attendance (Quebec | 2016 | 54 min)

Wednesday, November 23 [7:30 p.m.]

Passes available as of Wednesday,



DECEMBER

Ciné-Club Panorama Special compilation for kids aged 5 to 10

(Ages 5 and up)

HISTOIRES À FAIRE RÊVER, HISTOIRES POUR RIGOLER L'ONF à la maison (60 min)

Sunday, December 4 [3 p.m.]

Passes available as of Sunday November 20

SONG

A clear voice transported by spleen and soul-stirring music

JULIE BLANCHE Friday, December 9

[8 p.m.]

Passes available as of Friday, November 25



The Christmas music tradition revisited by a classical ensemble paired with manouche jazz musicians

PLAISIRS D'HIVER Jacinthe Thibault and La Dolce Vita

Tuesday, December 13 [8 p.m.]

Passes available as of Tuesday November 29

YOUNG AUDIENCES Storytelling and music (Ages 4 and up)

Christina Tannous

[3 p.m.] Passes available as of Sunday, December 4



NOËL MAGIOUE!

Sunday, December 18



EXHIBITIONS



ZONÉ VERT > Notre-Dame-de-Grâce Cultural Centre

ANA REWAKOWICZ AND ANDRÉANNE GODIN > Maison de la culture de Côte-des-Neiges

DIANE LANDRY AND JANNICK DESLAURIERS > Maison de la culture de

FIVE WORKS TO PROMOTE DEEPER UNDERSTANDING OF SUSTAINABLE ARCHITECTURE SOLUTIONS

Until September 18, 2016

BUS OUTING September 17, 2016 [1:30 p.m. to 4:30 p.m.] Departure from the

Notre-Dame-de-Grâce Cultural Centre Arrival at the Maison de la culture de Côte-des-Neiges For information: 514 244-4538

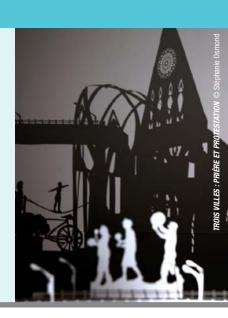
Installation

TROIS VILLES: PRIÈRE **ET PROTESTATION** Mere Phantoms -Maya Ersan & Jaimie Robson

September 23 to November 13, 2016

Vernissage: Thursday, September 29 [5 p.m. to 7 p.m.]

Free admission



EXHIBITIONS

Photography

VİEUX JEUX Sandra Lachance

September 30 to November 20, 2016

Vernissage: Thursday, September 29 [5 p.m. to 7 p.m.] Free admission



SOUVENIR/SOUVENIR **Deborah Carruthers** November 18, 2016 to

January 15, 2017

[5 p.m. to 7 p.m.] Free admission



Illustration

Daniel Ursache

November 25, 2016 to **January 22, 2017**

[5 p.m. to 7 p.m.] Free admission



THANK YOU TO OUR PARTNERS





ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE **MONTRÉAL**





Publication: CDN-NDG Borough | Graphic design: Agence DoubleXpresso